## Contents

**2** Prefatory Remarks

### Articles

6  The Reverberations of Jazz: Herbie Hancock, Miles Davis and the Genealogy of the Avant-Garde in Contemporary America  
   KATO Yuji

### Short Essays

28  Various Things about the Charming Beach: Spitz and Magokoro Brothers, What They Brought to the "Seashore" of Pop and Rock Music in the Mid-90’s  
   ARAHARA Kunihiro

44  Songs and Prayers: An Essay on a Particular Type of Speech Act  
   MARUYAMA Takao

60  The Audible and the Inaudible: A Note on the Soundscape of the Coptic Orthodox Church  
   MIYOKAWA Hiroko

73  The Sound of India in Written Texts  
   MIZUNO Yoshifumi

86  Thai Food in Luk Thung Songs  
   Kosit TIPTIEMPONG

92  Eyes and Voices in Haerbin: The Methodology of Chinese Writer Jueqing and Haerbin Harmonica Association  
   HASHIMOTO Yuichi

### New Books

176  *The Weight of the Island: An Analysis of Cuban Literature*  
   The Weight of the Island or Naked Cuba  
   MASHIMO Yuichi

180  *Yakeato: A Theory on Postwar Ruins*  
   SAKASAI Akito

182  *Franz Rosenzweig, Philosophy of Life and Revelation*  
   MARUYAMA Takao

183  Comments from Translators  

<table>
<thead>
<tr>
<th>Title</th>
<th>Translator</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><em>Im Lãng Hồ Thắm</em></td>
<td>Trans. by NOHIRA Munehiro</td>
</tr>
<tr>
<td><em>Sulle Spalle dei Giganti</em></td>
<td>Trans. by ISHIDA Satoko, KOKUBO Marie, SHIBATA Mizue, TAKATA Kazuhiro, YOKOTA Sayaka, Supervised by WADA Tadahiko</td>
</tr>
</tbody>
</table>

### Reports

148  Reading the Greatest Persian Mystical Poet, Mowlavi (Rūmī)'s "Song of the Reed" and His Anecdotes: from His Mathnav-ye Ma'navī in the 13th Century  
   SASAKAI Ayano

151  Sea: Passages of Recollection  
   YAMAGUCHI Hiroyuki

153  Proust and Manet: a New Perspective on the Problem of Avant-garde/Classic  
   ARAHARA Kunihiro

156  Cultural Nationalism of the Coptic Christians in the Early Twentieth Century  
   MIYOKAWA Hiroko

157  Umberto Eco and Italy’s Memories  
   KOKUBO Marie

159  Reconsidering the Alternative Endings of Andrej Platonov’s "Dzhan"  
   FURUKAWA Akira

160  Joint Review Meeting on Ryoichi Kuno’s "The Weight of the Island: An Analysis of Cuban Literature"  
   TAKAKI Kana

162  Avantgarde and Gender Problems  
   KOMATSUBARA Yuri

166  3.11 Fukushima in Japanese Cinema and TV Movies  
   NISHIOKA Akane

168  The History of Translation in Japan as Seen by Translators of European and American Literature  
   YAMAGUCHI Hiroyuki

172  Time Perception in Robert Walser’s Comments on Pictures  
   KIMURA Chie

173  Philipp Mainländer’s Theory of Art: The Similarity to Poetic Realism in 19th-Century Germany  
   NAGAMORI Yoji

**Articles**

106  Attractions of Nature in "Chijin No Ai (Naomi)" and "Yoshino Kuzu"  
   SHIBATA Shoji

130  The Origin of Shozan (Yoshiatsu SATAKE)’s Figure of Double Spiral Staircase  
   YOSHIMOTO Hideyuki